



Prot. Nr. 109765

Bolzano, 24.2.2015

Bearbeitet von / redatto da:

Dr. Carlotta Ranigler

Inspektorin für Zweitsprache am italienischen Schulant

Ispeitrice per la seconda lingua presso l'Intendenza

Scolastica italiana

Tel. +39 0471 41 13 06

Dr. Marco Mariani

Inspektor für Zweitsprache am deutschen Schulant

Ispettore per la seconda lingua presso l'Intendenza

Scolastica tedesca

Tel. +39 0471 41 7627

An die Erziehungsberechtigten
der Schülerinnen und Schüler
4. Klasse – Grundschule und
1. Klasse – Mittelschule
Ai genitori degli alunni e delle alunne
della 4ª classe di scuola primaria e
della 1ª classe di scuola secondaria di 1º
grado

SPRACHENCAMP 2015

CAMPUS DELLE LINGUE 2015

Sehr geehrte Erziehungsberechtigte,

Gentili genitori,

im Rahmen der Initiativen zur Förderung der Begegnung zwischen anderssprachigen Schülern und des Erlernens der Sprachen haben das Deutsche und das Italienische Bildungsressort auch in diesem Jahr Studien- und Erlebniswochen in den **Sprachencamps** wie folgt organisiert:

nel quadro delle iniziative volte ad incentivare l'incontro fra studenti di lingua diversa e l'apprendimento delle lingue, i Dipartimenti Istruzione e Formazione tedesca ed italiana organizzano anche quest'anno una settimana di studio e di svago come segue, rispettivamente nei Campus estivi di:

in Toblach-Hochpustertal

für Mittelschülerinnen und Mittelschüler

von Sonntag, 21. Juni 2015 bis Samstag, 27. Juni 2015

Dobbiaco Alta Pusteria

per alunni e alunne della 1ª classe della scuola secondaria di 1º grado
da domenica 21 giugno a sabato 27 giugno 2015

an der Erlebnisschule Langtaufers-Obervinschgau

a) für Mittelschülerinnen und Mittelschüler von Sonntag, 19. Juli 2015 bis Samstag, 25. Juli 2015

Vallelunga in Alta Val Venosta

a) per alunni e alunne della 1ª classe della scuola secondaria di 1º grado
da domenica 19 luglio a sabato 25 luglio 2015
b) per alunni e alunne della 4ª classe di scuola primaria
da domenica 28 giugno a sabato 04 luglio 2015

b) für Grundschülerinnen und Grundschüler von Sonntag, 28. Juni 2015 bis Samstag, 04. Juli 2015

Die Ziele des Sprachencamps sind folgende:

Gli obiettivi del Campus delle lingue sono:



- die sprachlichen, sozialen und interkulturellen Kompetenzen anhand erlebnispädagogischer Arbeit und spielerischem Lernen fördern
- ein effektives, konstruktives und aktives Miteinander sowie den Austausch zwischen den Schülerinnen und Schülern der beiden Sprachgruppen fördern
- Verbesserung und Vertiefung der Zweitsprachkenntnisse über Aktivitäten, die das Umfeld und die Umwelt mit einbeziehen.
- favorire il raggiungimento di competenze linguistiche, sociali e interculturali tramite un approccio pedagogico legato al vissuto e favorire l'apprendimento ludico; promuovere la collaborazione e la socializzazione, in termini reali, costruttivi e attivi, tra alunni e alunne dei due gruppi linguistici
- migliorare e approfondire le conoscenze della seconda lingua mediante attività collegate al contesto e all'ambiente.

Die Teilnahme am Sprachencamp ist den Schülerinnen und Schülern der deutschen und italienischen Schulen vorbehalten, die im laufenden Schuljahr 2014/15 die erste Klasse der Mittelschule bzw. die 4. Klasse der Grundschule besuchen. In den Camps werden jeweils zwei Gruppen zu je 24 Schülern (insgesamt 48 Schüler je Camp) gebildet. Jede Gruppe wird aus 12 Jungen (6 der deutschen bzw. italienischen Muttersprache) und 12 Mädchen (6 der deutschen bzw. italienischen Muttersprache) bestehen.

La partecipazione al Campus è riservata ad alunni e alunne delle scuole in lingua tedesca ed italiana che frequentino nel corrente anno scolastico 2014/15 rispettivamente la prima classe della secondaria di primo grado o la quarta classe di scuola primaria. In ogni Campus saranno organizzati 2 gruppi di 24 alunne (per un totale di 48 alunni e alunne per ogni Campus). Ogni gruppo sarà costituito da 12 maschi (6 di madrelingua italiana e tedesca) e da 12 femmine (6 di madrelingua italiana e tedesca).

Mit freundlichen Grüßen

Dr. Peter Höllrigl | **Schulamtsleiter**

Distinti saluti

Dott.ssa Nicoletta Minnei | **Sovrintendente scolastico**

Anlage
Informationsblatt

allegato
foglio informativo

Informationsblatt zum „Sprachencamp“ 2015

Informazioni sul Campus delle lingue 2015

A) Zeitraum:

Toblach im Hochpustertal:
von **Sonntag, 21.06.2015** bis **Samstag, 27.06.2015 (einschließlich)**

A) Periodo di svolgimento:

Dobbiaco in Alta Val Pusteria
da **domenica 21 giugno** a **sabato 27 giugno 2015 (incluso)**

Erlebnisschule Langtaufers im **Vallelunga in Alta Val Venosta**
Obervinschgau:
von **Sonntag, 28.06.2015** bis **Samstag, 04.07.2015 (einschließlich)** und
von **Sonntag, 20.07.2014** bis **Samstag, 26.07.2014 (einschließlich)**

da **domenica 28 giugno** a **sabato 04 luglio 2015 (incluso)** e
da **domenica 20 luglio** a **sabato 26 luglio 2014 (incluso)**

B) Teilnahmekosten

Die Familien der Teilnehmerinnen und Teilnehmer zahlen eine allumfassende Teilnahmequote von **€ 140.**

B) Quota di partecipazione

Le famiglie dei/delle partecipanti versano una quota di partecipazione onnicomprensiva di **€ 140.**

C) Anmeldung

Die Anmeldung erfolgt über das Portal www.blick.it/sprachencamp im Zeitraum vom **16. bis 29. März 2015**. Bei mehr als 48 Anmeldungen entscheidet am 1. April das Los, wer zugelassen wird. Die Verlosung findet in Anwesenheit einer Kommission statt und ist öffentlich.

C) Domanda di partecipazione

La domanda va presentata tramite portale www.blick.it/campuslingue dal **16 al 29 marzo 2015**. In caso di richieste superiori a 48, il 1 aprile si procederà mediante estrazione alla scelta dei partecipanti. L'estrazione avverrà a cura di una commissione e sarà pubblica.

Ab 8. April werden die Austragungsschulen die Familien direkt per Mail über die Zulassung der Teilnehmer zum Sprachencamp in Kenntnis setzen. Die Erziehungsberechtigten werden sodann gebeten, bis spätestens 30. April 2015, die Teilnahmequote von 140 Euro an den jeweiligen Schulsprengel zu überweisen.

Erst nach erfolgter Überweisung ist das Kind angemeldet.

L'iscrizione si considera perfezionata solo a ricevimento del versamento.

Die Erziehungsberechtigten erhalten anschließend per E-mail eine Bestätigung zur Teilnahme am Sprachencamp sowie alle wichtigen Informationen zum Ablauf des Sprachencamps.

I genitori riceveranno via e-mail la conferma della partecipazione al Campus e altre importanti informazioni di tipo organizzativo sul Campus delle lingue.

**Kontaktdaten**

IPC Dobbiaco für Sprachencamp
in Toblach
**Istituto Pluricomprendivo in lingua italiana
Dobbiaco**

Via Fratelli Baur, 7 - 39034 Dobbiaco
spc.dobbiaco@scuola.alto-adige.it
Tel.: 0474 972162, Fax: 0474 976892

Ansprechperson für Informationen:

Prof. Claudio Rossi

SSP Graun für Sprachencamp
an der Erlebnissschule Langtaufers
Schulsprengel Graun

Kirchgasse, 27 - 39027 St. Valentin a.d.H.
ssp.graun@schule.suedtirol.it Tel.:
0473/634610, Fax: 0473 634226

Ansprechperson für Informationen:

Dr. Wolfgang Thöni
Tel. Nr. 3480609560
e-mail: info@erlebnissschule.it

Contatti:

IPC Dobbiaco Campus delle lingue
a Dobbiaco
**Istituto Pluricomprendivo in lingua italiana di
Dobbiaco**

via Fratelli Baur, 7 - 39034 Dobbiaco
spc.dobbiaco@scuola.alto-adige.it
Tel.: 0474 972162, Fax: 0474 976892

Persona di riferimento:

Prof. Claudio Rossi

IC Curon Venosta - Campus delle lingue
a Vallelunga
Schulsprengel Graun

Kirchgasse, 27 - 39027 St. Valentin a.d.H.
ssp.graun@schule.suedtirol.it
Tel.: 0473/634610, Fax: 0473 634226

Persona di riferimento:

Prof. Dr. Wolfgang Thöni
Tel. 3480609560
e-mail: info@erlebnissschule.it

Mit freundlichen Grüßen
Dr. Ranigler Carlotta | **Inspektorin für
Zweitsprache am italienischen
Bildungsressort**
Dott. Marco Mariani | **Inspektor für
Zweitsprache am deutschen Bildungsressort**

Cordiali saluti
Dr. Ranigler Carlotta | **Ispettrice per la Seconda
lingua presso il dipartimento di Istruzione e
Formazione in lingua italiana**
Dott. Marco Mariani | **Ispettore per la Seconda
lingua presso il dipartimento di Istruzione e
Formazione in lingua tedesca**

(bitte abtrennen)

Hiermit wird bestätigt, die Mitteilung zum
Sprachencamp 2015 erhalten zu haben.

(tagliare qui)

Con la presente confermo di aver ricevuto la
comunicazione sul Campus delle lingue 2015.

Datum	Data
Unterschrift	Firma